

NATIONS UNIES  
ASSEMBLEE  
GENERALE



Distr.  
GENERALE  
A/34/560  
10 octobre 1979  
ORIGINAL: FRANCAIS

Trente-quatrième session  
Point 123 de l'ordre du jour

LA SITUATION AU KAMPUCHEA

Lettre datée du 8 octobre 1979, adressée au Secrétaire général par  
le représentant permanent du Viet Nam auprès de l'Organisation des  
Nations Unies

A la demande de Son Excellence M. Hun Sen, Ministre des affaires étrangères de la République populaire du Kampuchea, j'ai l'honneur de vous communiquer ci-joint le rapport du Président Heng Samrin au 2ème Congrès national du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea et vous prie de bien vouloir faire distribuer ce rapport ainsi que cette lettre comme document officiel de l'Assemblée générale au titre du point 123 de l'ordre du jour.

L'Ambassadeur extraordinaire et  
plénipotentiaire,

Représentant permanent de la République  
socialiste du Viet Nam auprès de  
l'Organisation des Nations Unies,

(Signé) HA VAN LAU

ANNEXE

RAPPORT POLITIQUE  
DE M. HENG SAMRIN, PRESIDENT DU COMITE  
CENTRAL DU FRONT, AU 2EME CONGRES NATIONAL DU  
FRONT D'UNION NATIONALE POUR LE SALUT DU KAMPUCHEA

Fait à Pknom Penh, le 28 septembre 1979

1. Le Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea a été fondé le 2 décembre 1978. Ce fut un événement d'une très grande importance qui marqua une nouvelle étape de la lutte révolutionnaire de notre peuple. Le Front a été le drapeau ralliant notre peuple appartenant à tous les milieux mais animés par une même volonté et une même aspiration, celle de se dresser d'un commun accord pour renverser les réactionnaires népotiques Pol Pot et Ieng Sary, dictateurs militaristes sur le plan intérieur, à la solde des forces réactionnaires de l'étranger, pour mettre en pièces leur autoritarisme sanguinaire, bâtir une démocratie populaire, embellir les traditions angkoriennes et faire du Kampuchea un pays véritablement pacifique, indépendant, neutre, non aligné et progressant vers le socialisme, contribuant activement à la lutte pour la paix et la sécurité en Asie du Sud-Est.

2. L'appel lancé par le FUNSK a été l'appel de la patrie, le clairon exhortant nos compatriotes à aller de l'avant, à charger pour remporter finalement la victoire historique du 7 janvier 1979 marquée par le renversement de la clique réactionnaire de Pol Pot, le salut national et le sauvetage de notre peuple du génocide.

3. Depuis la libération de notre peuple - une période bien courte - nous avons surmonté d'innombrables difficultés et privations de la première étape de la révolution et nous avons obtenu de nombreux succès sur tous les plans politique, économique, culturel et diplomatique.

Dans le domaine militaire

4. Depuis la dernière saison sèche, nous avons lancé plusieurs opérations successives pour balayer les repaires ennemis dans les régions montagneuses de l'Ouest, du Nord-Ouest, du Sud-Ouest et du Nord-Est, notamment à Amleang, Leach, Tسانh, Pailin, Korvanh, Voëun Sai, Pong Loung, Rovieng et le long de la frontière jouxtant la Thaïlande.

5. Nous avons mis hors de combat en plus cinquante mille (50.000) ennemis, saisi une grande quantité d'armes et de munitions, de dépôts et de matériel de guerre. Plus d'un million de nos compatriotes en plus ont été libérés des griffes de l'ennemi et ont retrouvé leurs familles dans leurs villages natals. Tout en lançant des opérations militaires, le Comité central du FUNSK et le Conseil populaire révolutionnaire ont diffusé largement leur politique de clémence vis-à-vis des égarés.

/...

Comme résultat, les forces ennemies déjà affaiblies, se sont amoindries davantage, leurs rangs ont été dispersés et se sont désagrégés rapidement. Ces importants succès ont fait échouer la tentative de la clique Pol Pot de bâtir un certain nombre de bases pour continuer de combattre la révolution et ont déjoué tous ses plans de la saison des pluies. Ces victoires ont acculé davantage l'ennemi dans la panique et la désagrégation. Nos forces armées, pendant ce temps, se sont développées vigoureusement, se montrant dignes d'être une armée révolutionnaire de l'héroïque peuple Kampuchéen.

6. Grandies dans le feu du combat, nos forces armées comprenant trois catégories de troupes assurent actuellement toutes les tâches répondant à leur rôle historique.

#### Dans le domaine politique

7. Après la libération du pays, le Conseil populaire révolutionnaire a été fondé, vient ensuite la mise sur pied du pouvoir du sommet à la base sur l'ensemble du pays.

8. Nos autorités à tous les échelons, en particulier celles à la base d'instauration récente ne disposent que d'un personnel restreint et dont la qualité est encore insuffisante, mais elles sont néanmoins les autorités révolutionnaires du peuple, choisies et organisées par le peuple. Le pouvoir révolutionnaire à tous les échelons oeuvre de son mieux pour remplir ses tâches de gestion de la société et fait valoir de plus en plus ses fonctions d'administration véritable du peuple. Les masses qui accordent de plus en plus leur confiance en l'administration révolutionnaire, donnent de leur mieux des suggestions pour l'édification du pouvoir, collaborent étroitement avec lui et remplissent de leur plein gré les obligations de patriotes vis-à-vis de la patrie. De pair avec l'édification du pouvoir révolutionnaire, nous oeuvrons de notre mieux à l'édification des organisations de masse révolutionnaires comme celles de la jeunesse, des femmes, des paysans, des syndicats... pour le salut national. Toutes ces organisations sont membres du front et représentent les intérêts des patriotes de tous les milieux, elles sont en même temps un point d'appui des plus importants de l'actuelle administration révolutionnaire.

#### Dans le domaine économique

9. Au cours de près de quatre ans de son règne, la clique Pol Pot - Ieng Sary a précipité l'économie nationale dans la misère et dans l'état extrêmement arriéré. Elle a détruit complètement l'économie nationale en ramenant à zéro l'agriculture et l'industrie, les conséquences en étaient dès avant la libération la famine dans tous les coins du Kampuchea laquelle menace actuellement plus de quatre millions de personnes qui viennent d'être sauvées de la mort et des souffrances indicibles. Sous le régime de Pol Pot, nos compatriotes étaient fortement épuisés par suite des travaux forcés, du manque de nourriture, de vêtements, de médicaments tout ce qui était produit par la population a été offert en tribut par les chefs de file à leurs maîtres en échange d'armements et de munitions. Dans leur défaite, avant de s'enfuir ils ont tout brûlé, tout détruit en vue de provoquer à la population des difficultés encore plus grandes.

/...

10. Pour combattre la famine, nos compatriotes partagent entre eux leurs maigres biens, et d'autre part, le pouvoir révolutionnaire leur a distribué des centaines de milliers de tonnes de riz envoyés à titre d'aide par les peuples Vietnamiens, Soviétiques, et les pays frères et amis. Actuellement, le pouvoir populaire mène plusieurs opérations de transport de nourriture et de médicaments à l'intention de la population. Tous ces efforts vont grandissant en vue d'atténuer progressivement les séquelles désastreuses laissées par le régime de Pol Pot.

11. Dans la production, avec le concours de l'Etat, la population dispose de semences et d'instruments aratoires, bien qu'encore en quantité insuffisante ; elle a fait valoir l'esprit de solidarité et d'entraide sous des formes diverses, ce qui a permis dans une certaine mesure de restaurer la production agricole et de ramener à la normale sa vie.

12. Pour les activités industrielles, quoiqu'il manque encore de matières premières, de carburant, de matériel et les équipements aient été endommagés ou détruits, nous avons remis en service plus d'une quarantaine d'usines dont certaines d'importance telles que des ateliers de mécanique agricole de petite envergure en province, des usines électriques en vue de répondre aux besoins de la population et de la production. Le pouvoir a rapidement réparé et réouvert les voies routières et fluviales, le port Kompong Som qui a commencé à recevoir des navires étrangers, le trajet a repris sur la voie ferrée reliant le port Kompong Som à Phnom Penh.

#### Sur le plan culturel et social

13. Le pouvoir révolutionnaire a non seulement cherché par tous les moyens à procurer pour la population de quoi se nourrir, se vêtir, guérir des maladies dangereuses conséquences du régime de Pol Pot, mais il a encore créé des conditions pour que les enfants puissent aller à l'école, les vieillards et les gens sans appui aient un toit, la population recouvre sa santé et puisse contribuer avec joie à liquider les souffrances et malheurs hérités de l'ancien régime. A l'heure actuelle, presque partout, ont été reconstruites des écoles qui, quoique encore insuffisantes en nombre face aux besoins du pays, ont pu recevoir plus de cinq cent dix mille (510.000) élèves et où travaillent corps et âme douze mille (12.000) enseignants, anciens et nouvellement formés, dans cette année scolaire.

14. Nous avons réorganisé le service médico-sanitaire, en ouvrant au moins vingt cinq (25) hôpitaux, soixante (60) infirmeries et une centaine de stations médico-sanitaires. Nos cadres sanitaires font de leur mieux dans le traitement des maladies et ont obtenu des succès encourageants.

15. Le pouvoir populaire à divers échelons prête une attention particulière à la conservation des centres culturels, des antiquités, des temples, pagodes... Après la libération l'administration locale a pris aussi des mesures pour préserver les temples d'Angkor qui avaient été sérieusement endommagés et mis à sac.

16. Après la libération du pays, le clergé bouddhique a pu jouir de la liberté de culte, et apporté sa contribution, à résoudre les difficultés, à édifier une vie heureuse et paisible dans un Kampuchea indépendant, pacifique et progressant vers le socialisme. Récemment, le Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea a organisé des cérémonies de réordination de certains moines, conformément aux pratiques bouddhiques.

17. Le mouvement artistique et culturel populaire est déclenché partout dans le pays et gagne en ampleur. Les ensembles artistiques à l'échelle nationale et provinciale déploient leurs activités au service de la population et des combattants des forces armées révolutionnaires.

18. Dans le temps, la clique Pol Pot avait voulu transformer les habitants en esclaves qui ne savaient que travailler pour son compte. Elle a poussé sa barbarie jusqu'à tenter de détruire la civilisation nationale. Elle n'acceptait pas les chants, les récitations des élèves, les prières des moines. Elle a cherché à détruire tous les talents de la nation, tous les intellectuels.

19. Toutes ces brutalités et ambitions ont fait fiasco avec la chute du régime sanguinaire. La victoire historique du 7 janvier 1979 a sauvé la nation du danger d'extermination. Depuis, le peuple est maître de son pays. Sous la direction judicieuse du Conseil populaire révolutionnaire et du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea, le peuple a fait l'objet de tous les soins accordés par l'Etat, soins importants ou mineurs, matériels et moraux. Les belles traditions léguées par nos ancêtres sont maintenues et développées.

20. L'Etat gère toutes les affaires du pays et poursuit une politique visant à aider les intellectuels et ceux qui ont une vocation scientifique ou technique à mettre leurs talents et leurs connaissances au service du peuple, pour édifier avec le peuple une vie meilleure, la prospérité et le bonheur pour le pays.

#### Sur le plan diplomatique

21. Immédiatement après sa fondation, le Comité central du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea a accordé une attention voulue au travail pour gagner du soutien et de l'aide du monde à la cause de notre peuple.

22. Dès le début du mois de décembre 1978, une délégation du Comité central du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea a été invitée à assister à la 7e conférence de l'organisation de solidarité des peuples afro-asiatiques tenue à Hanoi. Ensuite, nos délégations ont assisté à plusieurs autres conférences internationales et ont gagné l'approbation et le soutien des peuples du monde à la juste cause de notre peuple.

23. Le Conseil populaire révolutionnaire fera à ce Congrès un rapport plus détaillé sur l'action diplomatique, sur les activités de la République populaire du Kampuchea depuis le 7 janvier et sur les relations extérieures de notre peuple, les activités internationales à encourager notre peuple dans la lutte pour mettre totalement en

/...

échec les manoeuvres expansionnistes et agressives des réactionnaires de Pékin, à mobiliser l'opinion mondiale pour dénoncer et condamner Pol Pot-Ieng Sary et consorts, à l'aider à comprendre davantage les réalités au Kampuchea et à intensifier son soutien et son aide à la juste cause révolutionnaire de notre peuple. La clique Pol Pot-Ieng Sary a été chassée du Mouvement des Pays non alignés et il est hors de doute qu'elle sera chassée des autres instances internationales. Par contre, la République populaire du Kampuchea a été reconnue officiellement par trente et un (31) pays et mouvements. La solidarité et l'amitié qui unissent notre peuple, aux peuples des pays socialistes et aux peuples épris de paix et de justice dans le monde se sont consolidés et continuent de se développer. En particulier, nous nous réjouissons vivement du vigoureux développement de la solidarité militante Kampuchea-Viet Nam et Kampuchea-Viet Nam-Laos, laquelle a été magistralement démontrée à la suite des échanges de visites des délégations au sommet conduites respectivement par les camarades Heng Samrin, Phan Van Dong et Souphənovong.

#### Origines de ces succès

24. Les succès obtenus dans tous les domaines par le FUNSK sont ceux de la politique juste et correcte suivie par le parti authentiquement révolutionnaire du Kampuchea - organisateur et dirigeant de la cause révolutionnaire du peuple Kampuchéen. Ce sont les succès de l'union nationale Kampuchéenne, du progrès et de la conscience des masses travailleuses qui apportent leur intelligence et leur force à la cause commune, oeuvrant avec les autres couches de la population sous le drapeau du FUNSK pour l'indépendance et la liberté de la patrie.

25. Ces succès proviennent également de la solidarité des forces de paix, d'indépendance nationale, de démocratie et du socialisme dans le monde, lesquelles ont soutenu activement la juste lutte du peuple Kampuchéen.

...

26. A cette occasion solennelle, le Comité central du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea exprime ses remerciements sincères à tous les pays frères et amis, à toutes les organisations internationales et à tous les progressistes dans le monde qui ont réservé un soutien et une aide précieuse à la cause révolutionnaire du Kampuchea. C'est avec une joie infinie que notre peuple exprime sincèrement sa gratitude pour l'aide en denrées alimentaires et en médicaments apportée en temps voulu par les peuples et gouvernements de l'Union soviétique, du Laos, de la République démocratique allemande, de la Tchécoslovaquie, de la Pologne, de la Hongrie, etc. En particulier, nous exprimons notre gratitude envers le Gouvernement et le peuple de la République socialiste du Viet Nam, ami dévoué et des plus chers qui n'a jamais hésité depuis des dizaines d'années à verser son sang pour partager avec notre peuple les joies et les peines dans la lutte contre nos ennemis communs et qui, à l'heure actuelle, déploie tous ses efforts pour nous aider à défendre et à reconstruire notre cher pays.

...

/...

27. Devant l'effondrement militaire de la clique Pol Pot et sa désagrégation politique, les expansionnistes de Pékin en collusion avec les impérialistes américains et les autres forces réactionnaires se démènent pour la relever. D'autre part, l'ennemi cherche encore à rassembler les réactionnaires de tout acabit dans diverses organisations comme le "parti nationaliste", le "front de libération Khmer", le "front patriotique, démocratique et d'union", le "front d'union pour le salut de peuple Khmer", qui sont tous des groupuscules de réactionnaires chassés du pays. Nos ennemis peuvent imaginer mille et une manoeuvres pour s'opposer à la révolution et à l'héroïque peuple Kampuchéen, mais la situation est irréversible. C'est une affirmation et c'est aussi notre foi inébranlable.

#### Principales tâches du FUNSK

28. Lever haut le drapeau de l'indépendance et de la souveraineté ; consolider et élargir le FUNSK en rassemblant toutes les couches de la population aimant véritablement la patrie et le peuple, sans distinction de tendance politique, de religion, d'âge ou de sexe, pour lutter contre la clique Pol Pot et Ieng Sary et les autres réactionnaires à la solde de Pékin et des impérialistes, pour résoudre les difficultés dans la vie économique et culturelle du peuple, pour consolider le pouvoir révolutionnaire et les forces armées révolutionnaires ; renforcer la solidarité et la coopération entre les forces armées, les cadres et les peuples du Kampuchea et du Viet Nam, renforcer la solidarité internationale ; faire échouer tous les plans de l'ennemi pour bâtir avec succès un Kampuchea pacifique, indépendant, démocratique, neutre, non aligné et progressant vers le socialisme.

29. Pour mener à bien ces tâches, il nous faut bien accomplir le travail urgent suivant :

1. Intensifier l'unité au sein du peuple, élargir et consolider le Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea.

- Mobiliser les masses pour qu'elles fassent valoir l'unité nationale, le patriotisme, fassent preuve d'indépendance, de souveraineté et d'esprit de compter sur leurs propres forces et luttent fermement contre la clique Pol Pot-Ieng Sary ainsi qu'aux autres réactionnaires à la solde de Pékin et de l'impérialisme.

- Aider les masses à distinguer l'ami de l'ennemi, à redoubler de vigilance devant les manoeuvres de division et de sabotage de l'ennemi.

- Appliquer la politique d'union nationale du Front, affermir l'unité entre les ouvriers, et les paysans, les travailleurs manuels et les intellectuels, encourager la solidarité dans la production agricole et exhorter les gens à mettre leurs talents et leur intelligence au service de la patrie.

- Observer la liberté de croyance, créer des conditions favorables aux moines pour qu'il puissent pratiquer leur culte conformément à la politique du Conseil populaire révolutionnaire concernant le Bouddhisme.

- Etendre les relations de solidarité avec les pays du camp socialiste, combattre la division entre diverses nations semée par la clique Pol Pot-Ieng Sary ; encourager les ressortissants Kampuchéens à l'étranger à faire preuve de solidarité et d'entraide mutuelle, et à contribuer à la reconstruction nationale.

- Consolider et élargir le Front pour répondre aux aspirations des masses à apporter leur part à la reconstruction et à la défense nationale ; mettre en échec les manoeuvres des expansionnistes de Pékin et de leurs valets de restaurer des organisations antinationales, antipopulaires.

- Elargir le Comité central du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea, cela dans l'intérêt de la cause de défense et d'édification du pays.

Les organisations de masse affiliées au Front doivent être toujours en contact avec la population et admettre dans leurs rangs tous ceux qui approuvent leurs statuts, sauf les tortionnaires qui ont contracté des dettes de sang vis-à-vis du peuple. Les Comités du Front à tous les échelons doivent être fondés le plus tôt possible et inclure ceux qui ont pris part à la lutte révolutionnaire et gagnent la confiance des masses.

2. Mobiliser les masses dans la production et les aider à rétablir leur train de vie normal.

- Concentrer les efforts dans la restauration de la production agricole ; prêter son attention à la consolidation des groupes de solidarité dans la production conformément aux aspirations et aux us et coutumes de la population locale, restaurer les métiers d'appoint de famille, développer l'industrie, remettre en service les entreprises d'intérêt immédiat, utiliser au mieux tous les moyens pour transporter les semences, les denrées alimentaires et, les médicaments en vue de combattre la famine et les maladies, distribuer du riz et des articles de consommation courante de façon raisonnable en accordant la priorité aux plus démunis, aux orphelins.

- Encourager les masses à prendre part aux activités culturelles et sociales, à l'élargissement du réseau médico-sanitaire, à l'installation de nouveaux établissements scolaires, au mouvement de liquidation de l'analphabétisme.

3. Participer à l'édification d'un pouvoir révolutionnaire solide.

- Encourager les masses à élire les éléments d'élite aux administrations locales, à soutenir le pouvoir et à prendre part à la gestion de la société.

/...



- Participer activement aux élections générales à l'Assemblée nationale et à l'élaboration de la constitution.

Le Comité central du Front et les organisations doivent être à l'écoute des aspirations des masses, en informer le pouvoir pour qu'il puisse répondre rapidement à leurs exigences légitimes.

4. Participer activement à l'édification des forces armées révolutionnaires, au maintien de la sécurité politique et de l'ordre social.

- Organiser la milice, les troupes régionales et régulières.

- Apporter une aide efficace aux familles des combattants nécessiteuses pour que leurs proches remplissent sans souci leurs missions.

Les Comités du Front à tous les échelons doivent coopérer étroitement avec l'armée et le pouvoir, dans le maintien de la sécurité, de l'ordre, comme dans les opérations contre l'ennemi.

5. Intensifier la solidarité internationale, la solidarité Kampuchea-Viet Nam.

Parallèlement au travail de l'Etat concernant les affaires étrangères le Front doit aussi donner une forte impulsion à ses activités sur le plan international et au développement des relations de ses organisations affiliées dans le monde en vue de gagner le plus possible l'aide des organisations internationales des peuples du monde à la cause révolutionnaire de notre peuple. En particulier, nous devons intensifier la solidarité, l'amitié, la coopération étroite avec les peuples vietnamien et lao - voisins proches qui luttent depuis plus de trente ans dans la même tranchée que nous contre les ennemis communs et qui conjuguent leurs efforts avec les nôtres... (illisible)... inculquer au peuple l'esprit d'indépendance et de souveraineté de compter sur ses propres forces et mettre en échec toutes les calomnies que l'ennemi utilise pour diviser le Kampuchea du Viet Nam et affaiblir l'oeuvre révolutionnaire de notre peuple.

Le Front doit faire en sorte que les cadres, les combattants, et la population distinguent nettement nos amis, de ceux qui entretiennent la clique Pol Pot-Ieng Sary et d'autres types de valetaille qu'ils comprennent que les propos accusant le Viet Nam "d'agresseur", et exigeant du Viet Nam "le retrait des troupes" sont une ingérence grossière dans nos affaires intérieures et visent à affaiblir et saboter notre jeune République. Nous avons à plusieurs reprises affirmé : "à la demande du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea, l'armée et le peuple du Viet Nam sont venus aider l'armée et le peuple du Kampuchea à délivrer la nation du danger d'extermination. En vertu du Traité de Paix, d'Amitié et de Coopération entre le Kampuchea et le Viet Nam, tant que l'indépendance de notre pays ne sera plus menacée par les expansionnistes de Pékin et l'impérialisme, tant que la clique Pol Pot-Ieng Sary et les valets de tous bords de Pékin et de l'impérialisme ne pourront

/...

plus porter préjudice à la vie paisible du peuple Kampuchéen, les troupes de l'armée du Viet Nam seront rapatriées comme l'armée et le peuple du Viet Nam l'avaient fait deux fois après avoir vaincu les colonialistes français et les impérialistes américains.

...

30. Le comité central du Front d'union nationale pour le salut du Kampuchea appelle la population, les cadres, les combattants des deux sexes dans tout le pays à s'unir plus étroitement, à faire valoir les succès obtenus au cours de ces derniers temps, à surmonter les difficultés que rencontre la révolution, sur le chemin, à faire preuve de sacrifice, d'abnégation, à accomplir toutes les tâches et directives de Conseil populaire révolutionnaire, et du Comité central du Front d'union nationale pour le Salut du Kampuchea en vue d'édifier une vie nouvelle et de liquider les débris de troupes de Pol Pot-Ieng Sary et tous les autres réactionnaires.

31. Le Comité central du FUNSK appelle ceux qui étaient dans les rangs de Pol Pot-Ieng Sary à passer du côté du peuple, à chercher à comprendre la juste politique de clémence du CPR et du FUNSK et à apporter leur part à l'édification et à la défense du pays.

32. Le Comité central du FUNSK appelle ceux qui sont encore dans les rangs de Pol Pot-Ieng Sary et d'autres organisations réactionnaires prendre conscience de la vérité, à ne pas écouter les allégations fallacieuses des chefs de file de ces organisations, à rejoindre la juste voie à rallier le pouvoir révolutionnaire en vue de contribuer à reconstruire le pays et à sauver leur propre vie.

33. Le Comité central du FUNSK appelle nos compatriotes à l'étranger à tourner leurs pensées vers la patrie bien aimée, à faire preuve de leur patriotisme, à condamner les crimes de génocide de la clique Pol Pot-Ieng Sary et de leurs maîtres de Pékin devant l'opinion mondiale, à mettre à nu les visées des fantoches et de la réaction internationale de diviser la nation, et de calomnier le pouvoir révolutionnaire en vue d'apporter une contribution active à la sauvegarde des acquis de la révolution et du peuple et d'édifier dans l'arène internationale une position qui convient à la République populaire du Kampuchea.

-----